

380L0051

Αριθ. Ν 18/26

Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

24.1.80

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Δεκεμβρίου 1979

περί περιορισμού του θορύβου που προκαλείται από υποχηρικά αεροσκάφη

(80/51/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 84 παράγραφος 2,

τό σχέδιο οδηγίας που υποβλήθηκε από την Έπιτροπή,

τή γνώμη της Συνελεύσεως⁽¹⁾,

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

Έκτιμώντας:

δτι τό πρόγραμμα δράσεως των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στον τομέα του περιβάλλοντος⁽³⁾ φανερώνει τη σημασία του προβλήματος των ήχητικών ενοχλήσεων και κυρίως την ανάγκη ενεργείας κατά του θορύβου που οφείλεται στην έναέρια κυκλοφορία·

δτι τό πρόγραμμα προτεραιοτήτων του Συμβουλίου για τή μελέτη θεμάτων αεροπορικής μεταφοράς αναφέρει τς έκτομπές αεροσκαφών, συμπεριλαμβανομένων των ήχητικών έκπομπών·

δτι ό θόρυβος των αεροπλάνων πρέπει νά μειωθεί λαμβάνοντας υπόψη τήν προστασία του περιβάλλοντος, τς τεχνικές δυνατότητες και τς οικονομικές συνέπειες·

δτι, για τή μείωση αυτής τής όχλήσεως, κατάλληλο μέσο είναι ό καθορισμός από τή Διεθνή Όργάνωση Πολιτικής Αεροπορίας ενός όριου των ήχητικών έκπομπών στην πηγή που νά βασίζεται σε είδικά πρότυπα επί του θέματος,

Άρθρο 1

Κάθε Κράτος Μέλος έγγυάται ότι κάθε πολιτικό αεροσκάφος που έμπίπτει σε μία από τς κατηγορίες που αναφέρονται στο παράρτημα 16 τής συμβάσεως περί διεθνούς πολιτικής αεροπορίας, τρίτη έκδοση (Όύλιος 1978), και είναι νηολογημένο στην έπικράτειά του, δέν έπιτρέπεται νά χρησιμοποιείται σ' αυτό έκτός έάν του έχει παραχωρηθεί πιστοποιητικό θορύβου βάσει ικανοποιητικών αποδείξεων, σύμφωνα προς τς όποιες τό αεροσκάφος ανταποκρίνεται σε προδιαγραφές τουλάχιστον έφάμιλλες προς τά εφαρμόζόμενα πρότυπα που καθορίζονται στο δεύτερο μέρος, κεφάλαια 2, 3, 5, ή 6 του παραρτήματος αυτού.

Άρθρο 2

1. Τά δικαιολογητικά του πιστοποιητικού θορύβου υπό τήν έννοια των άρθρων 1, 3, 4 και 5 δύνανται νά λάβουν τή μορφή ενός χωριστού πιστοποιητικού θορύβου ή μιās κατάλληλης δηλώσεως ή όποια περιέχεται σ' ένα άλλο έγγραφο έγκεκριμένο από τό κράτος νηολογήσεως και για τό όποιο έγγραφο τό κράτος άπαιτεί νά συνοδεύει τό αεροσκάφος. Αυτά τά έγγραφα περιέχουν τουλάχιστον τς παρακάτω πληροφορίες:

- α) κράτος νηολογήσεως και αριθμό νηολογήσεως του αεροσκάφους·
- β) αριθμό σειράς του κατασκευαστού·
- γ) καθορισμό του τύπου και του μοντέλου του κατασκευαστού·
- δ) μνεία κάθε συμπληρωματικής τροποποιήσεως, ή όποια έγινε με σκοπό τήν τήρηση των προτύπων που εφαρμόζονται στο πιστοποιητικό θορύβου·
- ε) μέγιστα δάρη στα όποια έξακριβώθηκε ότι τά πρότυπα που εφαρμόζονται στο πιστοποιητικό θορύβου έτηρήθησαν·
- στ) στην περίπτωση αεροπλάνων, για τά όποια ή αίτηση του πιστοποιητικού υποβάλλεται από τήν

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. Α 178 τής 2.8.1976, σ. 61.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. Α 299 τής 18.12.1976, σ. 16.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. Α 112 τής 20.11.1973, σ. 1.

δη 1^ο Οκτωβρίου 1977 και μετά: στάθμη (-ες) θαλάσσης και συντελεστές τους πιθανότητας 90% στο σημείο α) αναφοράς για τα οποία εξακριβώθηκε ότι τα πρότυπα που εφαρμόζονται στο πιστοποιητικό θαλάσσιου ετήρησιν.

2. Τα Κράτη Μέλη αναγνωρίζουν την ισχύ των έγγραφων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και που εκδίδονται από τις αρχές πιστοποίησης του κράτους νηολογήσεως όταν αυτό είναι επίσης Κράτος Μέλος.

Άρθρο 3

1. Τα Κράτη Μέλη εγγυώνται ότι κάθε πολιτικό ελικοφόρο αεροπλάνο, του οποίου το μέγιστο βάρος που αναφέρεται στο πιστοποιητικό πλοημιότητας δεν υπερβαίνει τα 5 700 κιλά και κάθε πολιτικό υποχηματικό αεροπλάνο, εάν δεν εμπίπτουν στις κατηγορίες που αναφέρονται στο παράρτημα 16 της συμβάσεως περί διεθνούς πολιτικής αεροπορίας, τρίτη έκδοση (Ιούλιος 1978) που χρησιμοποιούν αεροδρόμια, τα οποία εφίσκονται σ' ένα Κράτος Μέλος, έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με προδιαγραφές τουλάχιστον εφάμιλλες προς τα εφαρμοζόμενα πρότυπα που καθορίζονται στο δεύτερο μέρος, κεφάλαιο 2 ή 6 του παραρτήματος αυτού, όταν αυτά τα αεροπλάνα έχουν νηολογηθεί για πρώτη φορά στην επικράτειά τους.

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται από τις ακόλουθες ημερομηνίες:

- ελικοφόρα αεροπλάνα: το αργότερο έξι μήνες από της κοινοποίησης της παρούσας οδηγίας,
- υποχηματικά αεροπλάνα: το αργότερο ένα μήνα από της κοινοποίησης της παρούσας οδηγίας.

3. Τα Κράτη Μέλη δύνανται, κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, να αποφασίζουν να δέχονται την έγγραφη στά νηολόγια των ελικοφόρων αεροπλάνων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 προσερχόμενα από ένα άλλο κράτος μετά την ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 2, εάν εγγυώνται ότι αυτά τα αεροπλάνα δεν θα χρησιμοποιηθούν παρά μόνο στην επικράτειά τους ή σ' αυτή των συναινούντων κρατών.

Άρθρο 4

1. Έξαιρούνται από τις διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 3:

- i) αεροσκάφη που δεν ανταποκρίνονται στα εφαρμοζόμενα πρότυπα του πιστοποιητικού θαλάσσιου, όταν δύνανται να είναι εξοπλισμένα κατά τρόπον ώστε να ανταποκρίνονται σ' αυτά τα πρότυπα, υπό την επιφύλαξη:
- α) ότι υπάρχουν εξαρτήματα μετατροπής για τον τύπο του αεροσκάφους για το οποίο γίνεται λόγος·

β) ότι τα αεροσκάφη που είναι εξοπλισμένα με τέτοια εξαρτήματα δύνανται να ανταποκρίνονται στα πρότυπα που προβλέπονται για το πιστοποιητικό θαλάσσιου·

γ) ότι αυτά τα εξαρτήματα είναι πράγματι διαθέσιμα·

δ) ότι ο εκμεταλλευτής έχει παραγγείλει αυτά τα εξαρτήματα·

ο κατάλληλος εξοπλισμός πρέπει να τοποθετηθεί μέσα σε προθεσμία που να μην υπερβαίνει τα δύο έτη από την ημερομηνία νηολογήσεως·

ii) αεροσκάφη που χρησιμοποιήθηκαν πριν από την 1η Ιουλίου 1979 από τους εκμεταλλευτές ενός Κράτους Μέλους βάσει ενός συμβολαίου μίσθωσης-πώληση ή πίστωση-μίσθωση που συνήφθη το αργότερο αυτή την ημερομηνία και που γι' αυτό το λόγο, είχαν νηολογηθεί σ' ένα κράτος άλλο από εκείνο όπου χρησιμοποιήθηκαν.

2. Τα Κράτη Μέλη δύνανται να εξαιρούν από τις διατάξεις του άρθρου 3 τα αεροσκάφη που δεν ανταποκρίνονται στα πρότυπα που εφαρμόζονται για το πιστοποιητικό θαλάσσιου στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- α) αεροσκάφη τα οποία αντικαθιστούν αντίστοιχο αριθμό αεροσκαφών, τα οποία κατεστράφησαν λόγω ατυχήματος και τα οποία δεν είναι δυνατόν να αντικατασταθούν από παρεμφερές στην αγορά αεροσκάφος εφοδιασμένο με πιστοποιητικό θαλάσσιου, υπό τον όρο ότι η νηολόγηση του αεροσκάφους αντικαταστάσεως να έχει γίνει μέσα στο χρόνο που ακολουθεί την καταστροφή περί της οποίας έγινε λόγος·

β) αεροσκάφη ιστορικού ενδιαφέροντος·

γ) αεροσκάφη για τα οποία ο εκμεταλλευτής αποδεικνύει ότι εάν αυτά δεν είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν, η επιδίωξη των δραστηριοτήτων του θα επηρεαζόταν δυσμενώς και παράλογα, υπό τον όρο πάντοτε ότι σε όμοιες περιπτώσεις αυτά τα αεροσκάφη έχουν διαγραφεί από τον κατάλογο το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου 1984.

Έν τούτοις ένα Κράτος Μέλος δύνανται να απαιτήσει όπως αεροσκάφος που αποτελεί αντικείμενο παρεκκλίσεως βάσει των στοιχείων β) και γ) της παρούσας παραγράφου είναι σύμφωνο προς τις διατάξεις του άρθρου 3, όσakis χρησιμοποιεί αεροδρόμια που εφίσκονται σ' αυτό το Κράτος Μέλος. Τα Κράτη Μέλη, που απαιτούν τέτοια αεροσκάφη να είναι σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3, οφείλουν να ενημερώσουν τα άλλα Κράτη Μέλη, καθώς και την Έπιτροπή.

Άρθρο 5

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 1, κάθε Κράτος Μέλος εγγυάται ότι μετά την 31η Δεκεμβρίου 1986 πολιτικά υποχηματικά αεροπλάνα νηολογημένα στην επικράτειά του και των οποίων το

μέγιστο βάρος που αναφέρεται στο πιστοποιητικό πλοημότητας υπερβαίνει τους 20 τόννους δύνανται να χρησιμοποιούνται μόνον εάν έχει παραχωρήσει πιστοποιητικό θορύβου με βάση ικανοποιητικές αποδείξεις, σύμφωνα με τις οποίες το αεροπλάνο ανταποκρίνεται σε προδιαγραφές τουλάχιστον εφάμιλλες προς τα πρότυπα που αναφέρονται στο δεύτερο μέρος, κεφάλαιο 2 του παραρτήματος 16 της συμβάσεως περί της διεθνούς πολιτικής αεροπορίας, τρίτη έκδοση (Ιούλιος 1978).

2. Οι αρμόδιες αρχές των Κρατών Μελών δύνανται να επιτρέπουν προσωρινές παρεκκλίσεις από τις διατάξεις της παραγράφου 1, όταν ο εκμεταλλευτής αναλαμβάνει να αντικαταστήσει, το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου 1988, τα αεροπλάνα για τα οποία πρόκειται με άλλα αεροπλάνα διαθέσιμα στην αγορά και που ανταποκρίνονται σε προδιαγραφές τουλάχιστον εφάμιλλες προς τα ακουστικά πρότυπα που αναφέρονται στο δεύτερο μέρος κεφάλαιο 3 του παραρτήματος 16 της συμβάσεως περί διεθνούς πολιτικής αεροπορίας, τρίτη έκδοση (Ιούλιος 1978).

Άρθρο 6

Σε εξαιρετικές εξειδικευμένες περιπτώσεις, τα Κράτη Μέλη δύνανται να επιτρέπουν την προσωρινή χρησιμοποίηση στην επικράτειά τους αεροσκαφών που δεν είναι δυνατόν να έχουν τεθεί σε ύπηρεσία με βάση άλλες διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 7

Τα Κράτη Μέλη καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για τη λήψη των απαραίτητων μέτρων, με σκοπό να

εγγυηθούν ότι τα αεροσκάφη που δεν έχουν νηολογηθεί σ' ένα Κράτος Μέλος, αλλά που χρησιμοποιούν αεροδρόμια που εύρισκονται στην επικράτειά τους, ανταποκρίνονται σε προδιαγραφές τουλάχιστον τό ίδιο αυστηρές με αυτές προς τις οποίες οφείλουν να ανταποκρίνονται τα αεροσκάφη των Κρατών Μελών που υπόκεινται στις διατάξεις των άρθρων 1 ως 6.

Άρθρο 8

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 3 παράγραφος 1, τα Κράτη Μέλη θέτουν σε ισχύ, το αργότερο έξι μήνες μετά την κοινοποίηση της παρούσας οδηγίας, τις απαραίτητες διατάξεις για να ανταποκριθούν σ' αυτή και πληροφορούν άμεσα την Επιτροπή.

2. Τα Κράτη Μέλη φροντίζουν να ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των κυρίων διατάξεων του εσωτερικού δικαίου που υιοθετούν στον τομέα που ρυθμίζεται από αυτή την οδηγία.

Άρθρο 9

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα Κράτη Μέλη.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 20 Δεκεμβρίου 1979.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. TUNNEN